

BOLETÍN DE LA ASOCIACIÓN



Amigos del Camino de
Santiago de Burgos

HITO



Burgos,
Julio 2003
Año VII
Núm. 27



IGLESIA DE SAN PEDRO DE LA FUENTE, en pleno Camino de Santiago. BURGOS.



Director: JOSÉ CUENDE PLAZA
 Subdirector: GREGORIO MARTÍNEZ ABAJO
 Colaborador: DARIÓ IZQUIERDO RUBIO
 Edita: Asociación de Amigos del Camino de Santiago
 Dirección y Administración: Apartado de Correos, 331

Domicilio social: C/. Santander, 13 - 2.º - 09004 Burgos
 Tel. 947 26 83 86
 Fax 947 26 83 86
 Imprime: Imprenta Santos
 Pol. Ind. Villalonquénjar
 C/ López Bravo, naves CAM n.º 5
 Depósito Legal: BU-469-96

Riquezas de Burgos

RECENSIÓN EFECTUADA POR JESÚS AGUIRRE



Retablo Santa Águeda

IGLESIA DE SANTIAGO Y SANTA ÁGUEDA

(antigua iglesia de Santa Gadea)

Sobre el primitivo templo románico donde se cuenta que Rodrigo Díaz de Vivar, el Cid Campeador, hizo jurar al rey Alfonso VI que no había tenido parte en la muerte de su hermano Sancho en la ciudad de Zamora, se eleva la nueva iglesia gótica, del s. XV, que contemplamos. A través de una puerta sencilla de arco apuntado, situada a los pies del templo, en su lado meridional,

accedemos a la iglesia de una nave y cuatro tramos, sostenidos por pilastras que recuerdan al templo románico, cubiertos tres de ellos por bóvedas octopartitas del s. XV, y la cabecera por bóveda de terceletes de principios del XVI.

Podemos encontrar en la iglesia varios enterramientos de ilustres personajes, destacando el que se encuentra frente a la entrada, renacentista del s. XVI, donde yace Alonso Delgadillo, racionero de la catedral, que posee una Asunción en el fondo y un tímpano con San Pedro y un Calvario.

A la izquierda del presbiterio se alza una capilla del s. XVI de la familia Escalada-Mendoza, donde se encuentra instalada la figura procesional de la Virgen de la Soledad.

El retablo mayor de la iglesia, de alabastro, es de mediados del s. XX, de estilo neogótico, obra del escultor burgalés Sotillos. En el interior del templo aparecen diversas esculturas y pinturas interesantes.

SANTA ÁGUEDA (Santa Gadea)

Virgen siciliana nacida en Catania, al pie del Etna. El prefecto romano Quintiano, al no poder someterla a sus deseos y persuadirla para que ofreciera sacrificios a los dioses, la hizo conducir a un prostíbulo administrado por la cortesana Afrodisia, para que la sometiera a una violación ritual, pero conservó la virginidad milagrosamente. Después, en prisión, el pre-



Detalles escultóricos en la Iglesia de Santa Águeda

fecto la amenazó con azotes, la ató a una columna cabeza abajo, le hizo retorcer y luego arrancar los pechos con tenazas. Fue curada por san Pedro que se le apareció en el calabozo. Compareció ante el tirano que ordenó que alfombraran su celda con una capa de trozos de vidrio y brasas y que la acostaran allí, desnuda. En el momento de su muerte, que habría tenido lugar en el año 521, el Etna vomitó torrentes de lava. Un ángel colocó en su tumba una placa de mármol con la promesa de que a partir de entonces santa Águeda derivaría de la protectora de Sicilia. Según los mitólogos de la escuela de Usener, santa Águeda sería una divinidad pagana: *Agathê Thea*, *Bona Dea*, heredera de Perséfone, venerada en Enna, Sicilia, que habría sido cristianizada. La Bona Dea ya tenía mamas, emblema de fecundidad, como atributos.

Su festividad se celebra el 5 de febrero.

ANTIGUA Y DESAPARECIDA IGLESIA DE SANTIAGO DE LA FUENTE

Era una iglesia, de traza románica, de dos naves estrechas, separadas por gruesos pilares, que sostenían unas bóvedas bajas, a la que se accedía a través de unas escaleras desde la plaza de la fuente, o de Santa María. En ella había fundado Alfonso XI la Orden de Caballería de la Banda y la Cofradía de los Caballeros de Santiago.

Cuenta D. Nicolás López Martínez, en su libro sobre *La Capilla de Santa Tecla*, que su iluminación interior era escasa y su ornamentación muy pobre, contando con pocos parroquianos. Según el maestro cantero Francisco Bazteguieta, tenía 86 pies (23,95 metros) de larga, 31 de ancha y 16,5 de alta. Sin perspectivas de mejoras, ya que chocaba con la gran construcción catedralicia a la que se adosaba, el arzobispo D. Manuel de Samaniego decidió demolerla en 1731 para construir en su espacio, y en el de las cuatro pequeñas capillas catedralicias anexas, (ver número anterior) la actual Capilla de Santa Tecla.

IGLESIA DE SAN PEDRO DE LA FUENTE

El Camino sale intramuros de la ciudad por la puerta de San Martín y a través de una larga escalera nos conduce al barrio de San Pedro de la Fuente.

El antiguo barrio de Eras tuvo carácter agrícola, donde se ubicaba la iglesia de San Zadornil (San Saturnino). El barrio tomó el apellido de la Fuente por tener una a la entrada de la parroquial, una iglesia que comenzó a levantarse en 1222, siendo tradición la que cuenta que de cada carro de piedra traído para hacer la catedral se dejaba una para construir esta iglesia. El templo, conforme lo consigna el Padre Flórez, era de una nave fuerte y capaz.

En la guerra de la Independencia, la iglesia fue destruida por los franceses, y algunos años después reedificada con tres naves en estilo neoclásico, con bóvedas de ladrillo.



Editorial

DE LA RACIONALIDAD A LA IRRITABILIDAD, EN LATÍN

El estudio del latín nos aporta unos conocimientos amplios y profundos en otros saberes, ajenos, aparentemente, a él. En cualquier expresión lingüística se hallan, bien latentes bien patentes, pero siempre presentes, conocimientos de latín. Es así que las conclusiones de la conducta social del día 27 de marzo en la Asamblea General Anual las expondremos en lección científica y técnica desde una clase de latín, en un latín que todos entenderán. Creemos que no traspasamos el umbral de la confianza del lector; y sí en aquella sesión se traspasó lo dicho y se mancillaron los más limpios modales con que se ha vestido siempre nuestra Asociación.

Tenemos un elemento esencial de una cadena fónica: **RATIO**. Este monema lo consideramos lexema por llevar lo más esencial del léxico de todos los términos que componen su familia, constituida por todos los vocablos de la lengua que encierran la idea de razonar, de pensar, por proceder de la misma raíz.

A todas las raíces podemos añadir sufijos, infijos y prefijos, y obtener así palabras que encierran la idea de pensar o contrarias u opuestas.

Para el caso que nos afecta veamos cómo influye el prefijo **IN-** aplicado al lexema **RATIO**. Dicho prefijo puede significar, según sea el caso, **contra**, **en** (dentro) y **no**. Aquí tomamos el significado **no**. En torno a la raíz -lexema **RAT-** se origina una serie de vocablos sobre algunos (tres) de los cuales reflexionaremos un poco: **RACIONAL**, **IRRACIONAL** e **IRRITABLE**.

(El prefijo **IN-** se puede asimilar a **IR-** en contacto con una **R-**).

Tomemos esos vocablos de la familia lexical de raíz **RAT-** para dar una lección en latín sobre la asamblea del día 27 de marzo:

Racional.- Por el sufijo **-al*** indica pertenencia o relación con los seres dotados de razón, de raciocinio; (p. ej. ¿el hombre?)

Irracional.- Por el prefijo **ir***- (**ir<in**) indica lo contrario al positivo antes expresado. Por lo tanto, el ser que no puede razonar porque no tiene razón, a saber: el animal, la bestia. Uno y otra poseen exclamativos.

Irritable.- Descompuesto en monemas es así: **Ir - rit - a - ble**.

Ir*- procede de **In** (asimilación de **N** en **R** en contacto con ésta); significa **no**.

-rit*- procede de **rat*** por apofonía de 2.º grado y es el lexema de la palabra y significa **razonar**.

-a* no significa nada; simplemente indica su pertenencia a la 1.ª conjugación.

-ble* significa **posible**.

Toda ella significa **no posible de razonar**, que no se controla, que se irrita, que pierde la razón, que puede en él más lo irracional que lo racional, que es una bestia, que se ha vuelto un energúmeno.

Este comportamiento el espectador lo percibe como si se tratase de algo que se desarrollara en un plano psicológico o psíquico (de ahí su alteración psíquico-somática) despreocupándose de la causa, que hay que buscarla en la mente; es decir en el plano intelectual: es el jinete que no se hace con las riendas del bruto que ocupa toda la escena.

Créame: mi vergüenza ajena se acrecentaba más y más, y me vino el deseo, imitando al furibundo hincha futbolístico, de romper mi carnet de socio. Pero eso habría sido ponerme a igual altura. La gravedad del término **IRRITABLE** me frenó.

Portada

La noticia es que el Papa Juan Pablo II ha añadido a las tres partes del Rosario una nueva dedicada a los que él llama "Misterios luminosos". Esto de por sí ya es noticia que alegra a los creyentes en general y a los burgaleses en particular por aquello de que Santo Domingo de Guzmán, que nació en Caleruega, tiene algo que ver con el rezo del Rosario.

Pero a los jacobeos nos llena de alegría por una razón más que nos lleva a dar muchas gracias a Dios y al Papa. El motivo es que los jueves, cuando se contemple el cuarto de los misterios luminosos, tendremos presente la Transfiguración del Señor y en ella estuvo Santiago.

Normalmente, cuando en algún misterio del Rosario se insinúa la presencia de los apóstoles, éstos están de una forma colegiada, corporativa. Están todos juntos.

En ese misterio, en la Transfiguración, cuando Jesús quiere mostrar un poquito de lo que es el cielo, lo hace ante unos apóstoles escogidos: Pedro, Juan y Santiago. Ellos merecieron ese detalle de confianza por parte del Señor. Ellos recibieron una confidencia con el encargo de guardar la noticia. Ellos son los que Jesús escoge de una manera particular. No desmerece a los demás; pero nosotros, que somos un tanto bruscos, quizá a la manera del "Hijo del Trueno", se nos antoja pensar que, estando con uno de esos apóstoles, estamos más cerca de Jesús.

Parece que sacamos pecho, ahora que el sucesor de Pedro recuerda aquella escena donde está nuestro Santiago. ¿Cómo no vamos a estar contentos y agradecidos al Papa?

Además, en muchas de las imágenes de Santiago que va encontrando en el camino, el peregrino aprecia la preocupación que tuvieron los artistas por dejar constancia de la devoción jacobea al Rosario. Es frecuente que esas imágenes luzcan bien visibles, las gruesas cuentas de un rosario que ahora tendrá que ser más largo.

Y no sólo por la apreciación puramente estética de las imágenes, sino por la experiencia propia, cuántos tramos de su andadura ha sembrado el peregrino con las avemarías de un Rosario que reza, y que, como un eslabón más, se encadena entre los que rezaron los que le precedieron y rezarán los que le sigan en una especie de comunión de los santos jacobeos.

¿Por qué ahora esta muestra de alegría cuando los nuevos "Misterios Luminosos" están presentes desde el día 16 de octubre?

Sencillamente, porque estamos en el mes de nuestro Patrón, estamos de fiesta, y nuestra alegría festiva desborda todo cálculo, y nos sentimos contentísimos con un Papa que vino a España como peregrino y que, como representante de la Iglesia peregrina que va al Padre, aprovecha la ocasión para declararse peregrino. Es ésta una palabra que a los jacobeos nos gusta mucho y nos acerca más a su figura. Por eso, cuando hace unas semanas estuvo en Madrid y dijo que venía como peregrino, lanzó un cabo más, que gozosamente nos une a su persona.

Por todo ello, desde la humildad de nuestra revista Hito, le decimos una vez más, ¡Gracias, santo Padre!

DARÍO IZQUIERDO RUBIO



SANTIAGO PEREGRINO
Iglesia de Santa María.
BEFORADO

BRISAS

- *Camina plácido entre el ruido y la prisa y piensa en la paz que se puede encontrar en el silencio.* (Max. Ehrmann)
- *Los pájaros querrían tener los vestidos de las flores pero sin perder las alas.* (Cuende)



Lo que pasó

Martes 1 de abril.- El presidente de la Asociación, D. ANTONIO ARRIBAS CARBALLERA, pronunció una conferencia organizada por Caja de Burgos en la localidad riojana de Santo Domingo de la Calzada, titulada "*Sincera impronta en el Camino de Santiago actual*".



Viernes 4 de abril.- Continuando con las conferencias de los "*Viernes Culturales*", nuestro socio, D. JOSÉ PABLO ARÉVALO GARCÍA-GALÁN, en representación, como presidente, de la ESCUELA MUNICIPAL DE TÍTERES "LOS GIGANTILLOS", habló, en la Sala Espolón de Cajacírculo, sobre "*Los títeres en el Camino de Santiago*".

Viernes, 11 de abril.- El secretario de la Asociación, D. JESÚS AGUIRRE HUETO, participó en una Mesa Redonda sobre "*Patrimonio. Políticas de Gestión*", organizadas por la Universidad de Burgos dentro del "*Máster de políticas públicas y nuevas tecnologías: dirección y gestión en las administraciones públicas locales*".



Domingo 27 de abril.- Realizamos la etapa del Camino de Santiago en la provincia de Palencia entre *PuenteFitero* y *Frómista*, visitando *San Martín de Frómista* y las localidades de *Paredes de Nava*, para poder contemplar la exposición de PEDRO BERRUGUETE "El primer pintor renacentista de la Corona de Castilla", y *Astudillo*.

Viernes 9 de mayo.- D. JORGE VILLALMANZO SANTAMARÍA nos habló, dentro de los "*Viernes Culturales*", sobre "*Plantas medicinales en el Camino de Santiago*".



Sábado 10 y domingo 11 de mayo.- Se celebraron las V JORNADAS DE HOSPITALEROS VOLUNTARIOS. El sábado, D. GREGORIO MARTÍNEZ ABAJO, vicepresidente de la Asociación, pronunció la conferencia titulada "*El Camino de ayer a hoy*". El domingo hubo una jornada de convivencia, en la que se visitaron las localidades de Poza de la Sal, Oña, Frías y Briviesca.



Sábado 17 y domingo 18 de mayo.- Recorrimos las tierras del *Camino Jacobeo del Levante en Aragón*, visitando el Monasterio de Piedra, Molina de Aragón, Albarracín, junto con sus proximidades, donde se encuentran las pinturas rupestres del Paleolítico, y Daroca.

Viernes 23, sábado 24 y domingo 25 de mayo.- Se realizaron unas marchas por el Camino de Santiago entre *San Juan de Ortega y Rabé de las Calzadas*, con alumnos del colegio Fernando de Rojas.



En las mismas estuvieron acompañados por profesores y por el vicepresidente de la Asociación.

Sábado 24 de mayo.- El presidente de la Asociación participó en las tertulias que bajo el título "*Tardes literarias en la biblioteca*", organizó el Real Monasterio de San Zoilo de Carrión de los Condes con una conferencia titulada "*Crestomanía peregrina a pie de albergue*".

Domingo 25 de mayo.- El vicepresidente de la Asociación participó en una charla-coloquio en el Centro Juvenil Illera sobre *El Camino de Santiago*.

Viernes 30, sábado 31 de mayo y domingo 1 de junio.-

Se realizaron unas marchas por el Camino de Santiago entre la ermita de *Valdefuentes* y *Hornillos del Camino*, con alumnos del colegio Jueces de Castilla. En las mismas estuvieron acompañados por profesores y por el vicepresidente de la Asociación.



Sábado 31 de mayo.- En la localidad de TOSANTOS se procedió al traslado de la imagen de Ntra. Sra. de la Peña, desde la ermita hasta la parroquia, acto que se aprovechó para la inauguración del albergue de peregrinos "San Francisco de Asís". Se celebró misa mayor con asistencia de autoridades religiosas, civiles y gran afluencia de peregrinos y colaboradores en la obra del albergue. A continuación se ofreció un vino español. A los actos asistió, en representación de la asociación, el vocal de la junta directiva, D. Ángel de la Asunción Nájera.



Lunes 2 de junio.- El vicepresidente de la Asociación representó a la misma en la misa que, con motivo de la festividad de San Juan de Ortega, celebró la parroquia del santo titular, ubicada en la carretera de Poza de la ciudad de Burgos.

Jueves 5 de junio.- El secretario de la Asociación dio una conferencia a jóvenes hospitaleros de las bases de acampada titulada "El Camino de Santiago: la peregrinación, las Asociaciones de Amigos y los jóvenes", dentro de las Jornadas de Voluntarios de Castilla y León que se celebró en la ciudad de Palencia.

Viernes 6 de junio.- Finalizamos el VII ciclo de conferencias y audiciones programadas en los "Viernes Culturales", con la conferencia que pronunciaron D. ÁLVARO DÍAZ MORENO, D. FRANCISCO HERAS ARROYO y D. JUAN CARLOS ROMERO LAREDO (de la Asociación española de amigos de los castillos), sobre "Arquitectura hospitalaria. Los castillos y la protección a los peregrinos en la Edad Media".

Viernes 6, sábado 7, domingo 8 y lunes 9 de junio.- Con motivo de la celebración del Año Europeo de las Personas con Discapacidad grupos pertenecientes a este colectivo recorrieron diversas etapas del Camino de Santiago en la provincia de Burgos, pernctando en el albergue de peregrinos de la ciudad, en el parque de El Parral, En las distintas etapas estuvieron acompañados por miembros de la Junta Directiva y por socios de la Asociación.

Sábado 7 de junio.- La Asociación, con la asistencia de numerosos socios, participó en la romería de San Juan de Ortega, en la misa y en la procesión por los alrededores del santuario jacobeo en honor del santo de Quintanaortuño.

Tarde del viernes 13, sábado 14 y domingo 15 de junio.- La última de las actividades previstas en el calendario de marchas y excursiones 2002-2003, consistió en dos marchas por el Camino de Santiago de Francia - Vía de Aquitania a Zaragoza: Chemin de la Mature/Borce - Urdo y Urdo - Somport. Pudimos visitar los monasterios de San Salvador de Leyre y de San Juan de la Peña, así como las villas de Urdo, Borce, Sarrance, Oloron-Sainte-Marie y Canfranc.

Lunes 23 de junio.- La Asociación celebró la noche de San Juan en el santuario de San Juan de Ortega.

Además, durante este período de tiempo, un grupo de socios, a los que hay que agradecer su inestimable colaboración, ha comenzado a PINTAR EL CAMINO de Santiago francés a su paso por la provincia de Burgos.

Asimismo, la Junta Directiva ha realizado diversas gestiones en DEFENSA DE LA VÍA ROMANA DE ITALIA EN HISPANIA a su paso por la provincia y el término municipal de Burgos. Ha comunicado a los Organismos competentes el mal estado en que se encuentra el Camino a su paso por VILLALBILLA -bajo la nueva autovía-. Ha denunciado el lamentable estado de abandono en que se encuentra el PUENTE FITERO, que une las provincias de Burgos y Palencia, con el desprendimiento de sillares de sus tajamares y ha urgido al MINISTERIO DE FOMENTO la construcción del NUEVO ALBERGUE DE PEREGRINOS de la ciudad de Burgos.



Muchas veces los duendes de la imprenta, cuando no los misterios insondables de la maquetación o la caprichosa memoria que salta juguetona de uno a otro miembro del equipo de redacción, hace que se omitan agradecimientos obligados. Este es el caso del GRUPO ULTREIA que, con su inmejorable hacer, nos ha amenizado más de una velada cultural. Vaya para todos sus componetes nuestro agradecimiento de hoy.



En esta instantánea, como se decía en las viejas películas del Oeste, se masca la tragedia. La tensión pesa sobre los presentes como una losa. Recoge un momento de la última Asamblea de nuestra Asociación. Al final la sangre no llegó al río y todos respiramos aliviados.

Lo que pasará

Del sábado 5 al martes 15 de julio (ambos inclusive), la Asociación tiene programado su viaje de verano por Nápoles y Sicilia, visitando Nápoles, las ruinas de las ciudades romanas de Pompeya y Herculano, el palacio Real de Caserta, Positano, Amalfi, Salerno, Paestum, Palermo, Monreale, Segesta, Cefalú, Mesina, Taormina, Catania, Siracusa, Noto, la Villa Romana del Casale y Agrigento.

En torno a la festividad del apóstol Santiago, patrón de la Asociación, se celebrarán diversos actos religiosos, culturales y de hermandad. (Se enviará programa detallado).

Domingo 21 de septiembre.- Tendrá lugar en León el tradicional encuentro de Asociaciones del Camino de Santiago. Se realizará una marcha por el Camino de León a Asturias y, tras la comida de hermandad, visitaremos la capital leonesa.

Sábado 11 y domingo 12 de octubre.- Viajaremos a Coca, Santa María la Real de Nieva, La Granja de San Ildefonso y Segovia para visitar la exposición de la serie de *Las Edades del Hombre*, titulada *El árbol de la vida*.

A la vera del Camino (REFLEXIONES)

Hoy, mi fiel lector, me vas a permitir que me aleje algo de la línea acostumbrada en esta columna, aunque no va a ser tanto el alejamiento, pues lo que he de decir importa también mucho a los peregrinos y a la hospitalidad.

En el Editorial del número de "Peregrino" del pasado mes de abril se dejan caer unos conceptos sobre pontazgo y portazgo que no merecerían mayor atención sino fuera por aquello de que quien calla, otorga.

Portazgo y pontazgo hacen alusión a gabelas de uso común en el Medievo que tienen muy poco que ver con el Camino. Los monarcas cristianos de la península eximieron siempre, de todo portazgo, a artículos y movimientos de mercancías que afectase a los hospitales, para que estos pudiesen ejercer más generosamente su cometido.

Otro tanto podría decirse del pontazgo, que por si algún peregrino pudiera sufrir los inconvenientes onerosos de este impuesto, el Camino levantó y mantuvo sus propios puentes para que los usase, con total libertad, quien se dirigiese a Compostela y, aquí, me vienen a las mientes los dos burgaleses de Malatos y Agés.

Quizá desconozca el editorialista de "Peregrino" que los hospitales medievales se mantenían gracias a la generosidad de sus fundadores, primero, y de donaciones de "ricos omnes" después. Lo que sí desconoce, seguro, es que hoy no existen esos "ricos omnes" y los albergues necesitan mantenimiento.

Aquí nadie pone precio a la hospitalidad. Quiero pensar que quien tal dice, lo dice desde la ignorancia, pues lo contrario sería falacia.

En cualquier caso, a quien así opine, yo le invito a pasar unos días ejerciendo de hospitalero en cualquiera de estos albergues que solicitan un donativo "para que el peregrino que viene detrás encuentre las mismas comodidades que has encontrado tú". Hágalo a su manera, mantenga el albergue con los donativos que reciba, deje remanente para cuando lleguen los recibos del agua, la luz, el teléfono, la droguería, etc. y, luego, opine.

No es lo mismo tener la responsabilidad de atender a 16.000 peregrinos al año, que vivir a 300 ó 500 km. del Camino, "no tener, ni querer tener albergue propio" y venir, encima, a hablar de pontazgos y portazgos y a sustituir "h" por "p".

Flaco favor se les hace así, a los peregrinos, a los hospitaleros y al Camino.

GREGORIO MARTÍNEZ

En la tumba del Apóstol

RECORTES DE PRENSA

Del Libro de Peregrinos del albergue de BURGOS

"A los que se fueron y a los que se quedaron, a los que salieron con el corazón atrapado en la razón y a los que la arena de sus alas les obliga a caminar, a los que abren las lágrimas como libros y como libros las huellas de sus actos, a los que errando se encontraron y a los que, perdidos, sus pies les abrieron caminos eternos, a los que creyeron que eran y se vieron nada, a los que descubrieron la luz naciendo en los ojos, a los que murieron y en su renacer hallaron senderos de humildad, a los que soñaron todas las rutas por la cartografía de las manos y encontraron la brújula dentro del pecho, a los que unieron la carne del corazón para amar la soledad, a los que saben que no hay primeros ni últimos, ni mejores ni peores, ni éxito ni fracaso, ni más peligro en la cima que en el llano, a los que aprendieron a nadar por encima del miedo y dieron la mano a los compañeros; a ellos también que supieron coger la mano y en la unión reconocieron la riqueza del alma, a los que escucharon el viento, y los pájaros, y los árboles y todas las cántigas de la tierra, a los que aliviaron el peso de su mochila y el de la conciencia, a los que partieron las aguas del infierno para beber de las fuentes de la vida y llenaron las cantimploras de todos, a los que buscaban fuera y encontraron dentro, a los que necesitaron no necesitar y se dieron a los otros para no entregarse a su egoísmo, a los que andan y a los que anduvieron y a los que el dolor de sus piernas les conducirán por otros caminos para caminar por el mismo, a los que se creían ignorantes y fueron maestros y a los que creyendo saberlo todo reconocieron su ignorancia a todos..."

Que la voz que nace en el corazón nos guíe por los caminos del Amor para que florezca la Alegría".

(EXTRAÍDO POR JUAN DE CASTRO)

Una Catedral Muerta

La reciente restauración de la capilla de Santa Tecla ha puesto esplendorosamente de manifiesto que, no en vano, nuestra catedral, erigida en pleno Camino de Santiago, es un templo señero en la ruta jacobea. La afortunada rehabilitación además de recuperar un lugar bellísimo, amplio y acogedor para el culto, de algún modo, ha desagraviado a nuestro apóstol, privado de su secular capilla y convertido en pieza de aséptico museo. Ahora, desde la cima del retablo, puede recoger las súplicas de los peregrinos, en compañía de un santo tan vinculado al Camino como Santo Domingo de la Calzada, con sus consustanciales aves a su alrededor.

Y es que nuestra catedral es algo más que un templo metropolitano. Es una catedral de peregrinación, como denota la existencia de la girola. Uno de los momentos que recuerdo con escalofrío es, cuando en una de mis peregrinaciones, pude deambular con mochila y bordon por sus naves y sumergirme en ese clima inefable que solo el gótico y el paso de los siglos pueden crear, sensación que revivo cuando por allí veo peregrinos.

Pero nuestra queridísima catedral está aquejada de un mal de muerte. Y no es a causa de la restauración que la está rejuveneciendo, sino porque a imitación de algún que otro cabildo –los malos ejemplos cunden mucho– y so pretexto de preservar la dignidad del culto, se quiere cerrar la catedral dejando únicamente libre el acceso a la capilla del Cristo de Burgos y a la ya citada de Santa Tecla. Para contemplar la escalera dorada, que accede a la más caminera de todas las portadas, maravillarse ante el caleidoscopio del rosetón y respirar el aire catedralicio, en el que se hace palpable lo sagrado, habrá que proveerse del imprescindible ticket, por lo que el peregrino, en sus visitas de brevedad obligada que su condición le impone, se le priva de uno de los momentos que más profunda huella le dejan. ¡Acójasele como hasta ahora bajo las ojivas, que ya volverá con el corazón henchido de recuerdos a participar en una visita guiada!

Hay que oponerse a semejante desmán. El convertir la catedral en una muestra de piezas de arte, es negar la esencia misma de la función de una catedral gótica, erigida en el medievo para cobijar la catedral del obispo, y también sínodos, asambleas y otros menesteres efícos que ahormaron la sociedad de su tiempo. Y como, lamentablemente, los actos culturales han disminuido notablemente en su número, se hace todavía más difícil entender que con esa excusa se

quiera cerrar la catedral. Sería matarla ya que las catedrales góticas no son para visitarlas, si no para vivirlas.

Líbreme Dios de no comprender ni apoyar el laudable deseo de impedir que el visitante, ya sea peregrino, turista o enamorado de la catedral, perturbe el recogimiento de las celebraciones litúrgicas, pero es difícil de entender el celo sobrevenido a nuestros capitulares precisamente ahora que la capilla de Santa Tecla, junto con la del Cristo, van a acoger el culto ordinario, lo que dejará el resto de la catedral con posibilidad de atender las necesidades del turismo y de los burgaleses amantes de nuestro primer templo diocesano en mejores condiciones que en la actualidad. Al revés, la parte de la catedral que debería ser preservada es la aledaña de las dos capillas citadas, donde se va a concentrar el culto, y no el resto del templo, habitualmente ayuno de liturgias.

Lo inconsistente de la argumentación esgrimida hace que por sus grietas trascienda el hediondo tufo del dinero.

JESÚS IGNACIO GARCÍA REOL



Cuando el Camino es Cañariego

JOSÉ ÁNGEL JIMÉNEZ

ENTRERRIOS

*Soledad tengo de ti
Tierra mía do nací*
(JUAN VÁZQUEZ)

La flecha amarilla destaca en la sillería del arco de entrada a la casona en la que se asegura que fue apresado Luis Candelas, cuando había ya dado por concluidas sus correrías por los cercanos Montes Torozos, a los que en un par de días, llegaremos.

Queda Alcazarén enmarcado sobre la silueta de los altos páramos por los que discurre la Cañada Segoviana, y el caminante se aleja del pueblo para introducirse en el pinar, al que lo conduce la amplia senda, antaño cañada viva, que discurre junto al río Eresma. Atraviesa la carretera Adanero-Gijón y pronto queda empequeñecido entre los pinos de altos fustes y redondas y enormes copas.

La senda es aquí más ancha; pero no llega a las 90 varas exigidas para ser considerada cañada. Mas bien es una vereda, pero vereda en la que los rebaños no tenían limitada su expansión, al no ser tierra de labrantío la que cruzaban. Y es que los límites de las cañadas obligaban a los pastores a respetar los sembrados aunque, una vez finalizada la recolección, a los rebaños se les permitía comer los rastrojos del trigo, o los pámpanos de las vides. La invasión de estos espacios aseguraba su enriquecimiento por el abono.

Camina nuestro amigo por caminos seculares, algunos con el apellido Real. Caminos por los que, dos veces al año, en primavera e inicio del otoño, grandes rebaños de merinas se movían con destino a los pastos de las montañas leonesas y, finalizado el verano, hacia las lejanas tierras de Extremadura. Otros, con idéntico destino, llegaban desde Burgos por los páramos altos del Valle de Esgueva y algunos, como éste en el que nos encontramos, se dirigían a Segovia y a Madrid.

Pero no es ésta una tierra cruzada solamente por las grandes y Reales cañadas: Leonesa oriental, Leonesa occidental, la Real Burgalesa, la Cañada Soriana. Mas bien toda ella está cuajada de una red de cañadas, veredas y cordeles que se cruzan y entrecruzan, conformando unas redes de comunicación hoy olvidadas y abandonadas. Son cañadas anónimas, como la "del Cristo" o la "de los Pajares", que atraviesan lugares ocultos a los que, para llegar, hay que abandonar las prisas y la ansiedad: El Valle de Arranca, con sus 90 varas cubiertas de espesura y de trinos; el de Valimón, en el que el zorro camina delante de ti sin apercibirse de tu presencia, mientras

las aves, con la pollada en los nidos, se alertan sobre la llegada del intruso.

Los rebaños que caminaban por donde nuestro amigo camina, no estaban constreñidos a la anchura de la senda. Sin duda se expandirían, porque hasta hace poco tiempo el pinar era espeso. Hoy ha sido, en parte, roturado, y en los calveros alternan el

cereal y el maíz, cultivo este de tierra húmeda que crece regado por las aguas del cercano río.

La arboleda se abre, y es que el caminante ha llegado a la finca Brazuela, espléndida propiedad que mira al río y al pinar. También se abren sus ojos cuando se encuentra con un crucero cobijado bajo un inmenso pino, en una explanada junto al camino. Talladas están en la basa la vieira, la sportilla, el arca con las reliquias, y el bordón. En el capitel se ha tallado el sacrificio del Apóstol, la traslación, el sepulcro y la reina Lupa con los toros. Por las noches un faro, oculto entre la yerba, ilumina el conjunto. El alma del caminante es invadida pronto por un cú-



CAÑADA REAL LEONESA OCCIDENTAL. ABREVEDERO BERRUECES.

mulo de emociones, y es inevitable trasladarse a otros caminos. La evocación, con ella la emoción y la añoranza, afloran con fuerza.

Flechas y cintas amarillas jalonan el camino. Están a nuestro lado, como el encajonado Eresma, que avanza cansino. Una flecha ha sido pintada sobre uno de los escasos mojones que todavía permanecen junto al camino. Los mojones se colocaban a lo largo de las cañadas, y a ambos lados de ésta. Señalaban sus límites, pero también mostraban la dirección a seguir. La mayoría han desaparecido, y los que quedan están en las cañadas secundarias, ocultos y protegidos por la maleza.

Un ronroneo creciente invade el silencio. Es el producido por la carretera que enlaza las localidades de Mojados y Matapozuelos. Al llegar a aquella tiene el caminante dos opciones: continuar por el camino que lleva, o ser obediente a las flechas y, tras recorrer dos kilómetros de carretera, incorporarse a la orilla izquierda del Eresma.

La orilla izquierda es otra cañada que ha corrido en paralelo a la nuestra. Es como ésta, una cañada que parte de Valdestillas, pueblo que se encuentra ya a nuestra vista y que, siguiendo el curso del río, atraviesa Hornillo de Eresma y busca Olmedo

sin encontrarlo. La cañada es la Real de Merinas. Por ella el caminante llega a un soto, fresco y escondido, y en él se encuentra con el Adaja, al que salva por un rústico puente. Poco antes, un senderillo sube hasta un altozano, en el que se levanta la Ermita de Sieteiglesias. A sus pies, el Eresma entrega sus aguas al Adaja, que poco más allá las ofrecerá en tributo al padre Duero.

El horizonte es amplio y está tímidamente cerrado por la vertiente sur de los montes Torozos. A la izquierda, el cereal trepa hacia las lomas en las que el viñedo es el rey, porque es el viñedo de la comarca de Rueda. A la derecha se extiende la inmensa masa pinariega. Frente a nosotros aparece Valdestillas, entre cuyo caserío destaca, por su anacronismo, la enladrillada torre de su iglesia renacentista.

Sin duda es Valdestillas el pueblo cañariego por excelencia, ya no de Valladolid, sino de Castilla. A él

llegan y de él parten nada menos que siete cañadas: La que por Ventosa de la Cuesta se lanza hacia Medina del Campo. La que parte hacia Serrada y llega a la Leonesa Occidental en Rueda. La que busca a La Pedraja de Portillo, después a Portillo y a la Cañada Burgalesa. La de Mojados, que llegará a Alcazarén. Las dos que hemos utilizado para llegar y la que parte hacia la ciudad de Valladolid.

Valdestillas es un pueblo de estructura cañariega, que de alguna manera se asemeja a muchos pueblos de repoblación del Camino Francés. Es atravesado por una calle ancha y larga, aquí en dirección nortesur; allí dirección este-oeste, y conservaría las 90 varas de ancho si las casas orientadas a occidente no hubieran sido edificadas sobre el camino. Sin duda Valdestillas sirvió de descansadero, de lugar de reposo y de aprovisionamiento. El pinar era el lugar ideal. Había sombra, agua y, en primavera, pastizales.

Pero el pinar no era el lugar idílico cuando caían las nieblas. En esa situación los hombres perdían la capacidad de orientarse y dejaban que el rebaño fuera guiado por los carneros.

Lentamente agoniza el día. Los lugareños se retiran a sus casas y los pastores se preparan para pasar la noche. Se encienden las fogatas y pronto, en ellas, comienzan a hervir las

sopas canas, leche de cabra con agua, sal y pan migado. Más tarde se organizan los turnos de vigilancia del ganado. Los pastores duermen vestidos mientras uno, con los perros, vigila. El primer turno de vigilancia lo cubre el rabadán, que es el pastor de mayor categoría tras el mayoral. Es el encargado de organizar el rebaño, y dirigirlo. El último turno de vigilancia corresponde al zagal, que es el penúltimo en la categoría de trashumantes. Su trabajo consiste en hacer las sopas con el pan que previamente ha migado el sobrado, que es el pastor encargado de las yeguas, por lo que también es llamado yegüero, y cuidar a los perros. Antecedía en categoría al motril, que era el niño que hacía los recados.

Reposan las gentes de Valdestillas. No son forasteros los que han llegado al pueblo. Son pastores. Hombres cabales y de bien; respetuosos con las propiedades, francos y amables con las personas, bue-



FINCA BRAZUELA.





CAMINO CAÑARIEGO.

nos pagadores. Si hasta traen las mulas con las trabaderas para que no se metan en los pastizales.

Las primeras luces son saludadas por el ladrido de los mastines y de los perros caeras. El zagal va despertando a los pastores. Los fuegos se reavivan y las hogazas son de nuevo migadas para hacer el desayuno. Vuelve a pastar el rebaño y, recogido el campamento, la comitiva atraviesa el Adaja por el puente de piedra y abandona Valdestillas.

Camina nuestro amigo por la cañada, asfaltada. A ambos lados de la cinta gris, quedan vestigios de la antigua senda. En los mástiles de las señales de tráfico, las flechas amarillas nos llevan hacia el norte. En un punto, la carretera deja de llanear y se hunde en un valle. Un mar de pinos se extiende ante nuestra mirada y, entre ellos, destacan los rojos tejados de Puente Duero, núcleo que pertenece al municipio de Valladolid, del que lo separan once kilómetros. Destacan al fondo, ya no tan lejos, Los Torozos y, entre ellos, la altiva torre de la iglesia de Ciguñuela.

El descenso nos conduce a orillas del Duero. Se han ya calmado sus ímpetus juveniles y camina con la serenidad de la madurez, sin saber que, poco más allá, se hará opulento cuando el Pisuerga le entregue su caudal. Por el magnífico puente románico se entra en Puente Duero, pueblo que conserva la Calle - cañada de 90 varas, respetada. Por ella, y siguiendo la flecha amarilla, nos conduce nuestro amigo hasta el vientre del pinar. Allí, al fondo, se yergue un castillo. A su lado, la mole de una iglesia con una esbelta torre. Es Simancas. En el pinar no hay ahora rebaños, pero sí jóvenes con largos palos y pesadas mochilas, de las que cuelgan cintas amarillas.

A la espera de RESULTADOS

Se acaba de constituir el nuevo Ayuntamiento surgido de las pasadas elecciones municipales celebradas el pasado 25 de mayo. El horizonte se ha aclarado para un período corto pero dilatado en el tiempo.

El próximo año 2004 será Año Santo Compostelano por coincidir la festividad del apóstol Santiago en domingo. No va a ser el mejor momento para echar las campanas al vuelo y celebrarlo como se merece, por lo menos en materia de infraestructuras que afectan a nuestra ciudad de Burgos.

Nuestra ciudad adolece de un Plan del Camino de Santiago digno de la categoría que la misma representa en los conjuntos urbanos que atraviesa la ruta jacobea, ruta declarada en todo su trazado como un bien PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD. Va siendo hora de tomar cartas serias en diversos asuntos: en materia de infraestructuras es urgente y necesario la construcción del nuevo albergue de peregrinos en el solar municipal de la Casa del Cubo, en la calle-camino de Fernán González (si la mayoría de los partidos políticos así lo consideraron en plena campaña electoral, no es momento para que ahora el globo de la

promesa se desinfla). La señalización en el tramo urbano debe planificarse y concretarse de forma adecuada entre los Organismos competentes y la Asociación de Amigos del Camino de Santiago. Se debe avanzar y exigir la peatonalización de calles del centro histórico por las que pasa el Camino, que últimamente están muy degradadas por el tráfico incesante y a veces molesto de coches que padecen; calles de San Juan, Avellanos, ... Se deben fomentar ayudas para recuperar los edificios y el entorno del casco antiguo, un espacio que ha visto pasar a tantos peregrinos a lo largo de la historia. En fin, todas aquellas promesas hacia el Camino que hemos visto divulgar en todos los medios de comunicación con motivo de la pasada campaña electoral deben comenzar cuanto antes a materializarse. Nuestra ciudad, de cara al futuro, es necesario que ponga en valor, y así lo considera como punto importante el Plan Estratégico aprobado, su riqueza patrimonial, considerando como elementos más importantes la Catedral de Santa María, los yacimientos prehistóricos de la Sierra de Atapuerca y, por la importancia que tuvo en la configuración urbana de Burgos, EL CAMINO DE SANTIAGO.



Carta al DIRECTOR DE LA REVISTA PEREGRINO

Damos hoy cabida en las páginas de "HITO" a una réplica dirigida a la revista "Peregrino" por nuestro colaborador habitual D. José Luis Nebreda.

"Peregrino" ha rechazado la colaboración por no desear "polémica ni confrontación" y por entender que está de acuerdo con lo expuesto por el articulista D. Adrián Herrero en las conclusiones de la "reunión de revisión de los hospitaleros voluntarios".

"HITO" sí admite esta réplica, sin ningún deseo de confrontaciones ni polémicas, con el único objetivo de que sea el lector quien juzgue por sí mismo.

Querido amigo:

Quisiera trasladarte unas reflexiones para que las publiques en la revista "Peregrino" que se me ocurren tras la lectura del artículo "Hospitaleros Voluntarios". Encuentro de la Revisión Campaña 2002 en el número 85 de nuestra revista, en el que Adrián Herrero Casla recoge "las conclusiones" a que se llegó en "Reunión de Revisión de los Hospitaleros Voluntarios" celebrada del 6 al 8 de Diciembre pasado en Puente la Reina.

Lo haré a título de peregrino (pretérito, presente y espero que futuro), como suscriptor de la revista Peregrino desde hace más de doce años, como conocedor del fenómeno jacobeo, y después de haber ejercido puestos de responsabilidad dentro de una Asociación de Amigos del Camino de Santiago. Por lo tanto no hablaré de oídas. Lo haré con la experiencia continuada y actual de mi trato con los peregrinos y hospitaleros, de ayer y de hoy.

Me sorprende en primer lugar la conclusión a que llegaron: "los hospitaleros acogerán a todos sin entrar en disquisiciones entre ciclistas, turistas u otras formas de peregrinar...".

De verdad pienso que esto merece una aclaración o confirmación por parte del o de los responsables de ese "Encuentro".

¿Es que a partir de ahora vamos a admitir a los "turistas" en nuestros albergues? ¿Es que se va a entregar "nuestra" Credencial del Peregrino a todos los turistas, mochileros, veraneantes, desarraigados y vagabundos?

¿Es que vamos a fomentar aún más la picaresca de la que siempre ha estado sobrado el Camino de Santiago? ¿Qué se entiende por otras formas de peregrinar?

Casi al final del artículo se refiere el autor a la acogida de "gratuidad y fraternidad".

En resumen, acoger a todos y además gratis.

Seamos serios y responsables y dejemos la demagogia para otros campos.

A estas alturas parece mentira que dentro de la Federación de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago haya personas (y que al parecer detentan una parcela de poder) que no sepan que nuestros albergues están concebidos, y subvencionados parcialmente en algunos casos, única y exclusivamente para ser utilizados por peregrinos a la tumba del Apóstol, y que además vayan provistos de la correspondiente credencial, y que lo hagan a pie, en bicicleta ó a caballo.

Los que lo hacen de otra forma merecen todo nuestro respeto, pero no son peregrinos, y por lo tanto no compete a las Asociaciones de Amigos del Camino su asistencia.

Si es que damos cabida en los albergues a todos y gratis, ¿se imaginan las avalanchas que se producirían en todos los sitios, especialmente en las ciudades que atraen mayor número de turistas, como pueden ser por ejemplo León y Burgos?

Esperamos que en una próxima entrega el autor del artículo nos aclare quien va a asumir el coste de la gratuidad y esa universalización de acogida (o más bien de hospedaje), pues ya lo habrán previsto.

También deberán aclararnos bajo qué figura jurídica esperan ejercer esa función, ya que su propuesta entra claramente como una competencia desleal hacia los establecimientos de hostelería, que sí que pagan sus impuestos por ejercer esos servicios.

Nos imaginamos que sí habrán calculado los gastos que origina mantener un albergue para sesenta ó cien peregrinos. Actualmente, que yo sepa, los gastos principales los cubre alguna Administración, y los dos ó tres euros que se solicitan por peregrino como aportación voluntaria, cubren el resto.

¡Ah! Que no nos cuenten la fábula de que no pidiendo aportación personal alguna también se cubrirían esos gastos. Conozco la experiencia, varios años repetida en un albergue, donde un señalado día no se pide esa aportación, además se invitó a cenar a todos los peregrinos y se les hizo un obsequio personal, y la cantidad depositada en la hucha de entrada al albergue, ese día arrojaba la escalofriante cifra de diez o doce euros. Habían pernactado, cenado y sido obsequiados casi un centenar de peregrinos.

Me da la sensación de que propuestas como las salidas de la reunión de Puente la Reina están deformando y desvirtuando el espíritu del peregrino. Algunos ya se creen en esa posesión de todos los derechos y de ningún deber.

En los estatutos de todas las Asociaciones de Amigos del Camino figuran como puntos esenciales la atención al peregrino y la difusión del Camino de Santiago. Manteniendo el espíritu de las alberguerías y hospitales que desde el siglo X y XI fueron jalonando la sirga santiaguera.

Sólo eso. Que no es poco.

Que se reúnan unos señores y elaboren y formulen unas conclusiones me parece lícito. Lo que ya no me parece bien es que la Federación de Asociaciones de Amigos del Camino, las haga suyas a través de su revista oficial, "Peregrino", sin antes haberlas consensuado con todas las Asociaciones.

Si siempre hay que cuidarse de los enemigos, me imagino que ahora más. Esta vez los enemigos, al parecer, los tenemos entre nosotros mismos.

Que Santiago nos ilumine. A todos.

Fdo. JOSÉ LUIS NEBREDALABARGA.
Burgos, 6 de Marzo de 2003



"Concierto" Sentimiento

de Antonio Arribas Parballera

¡Sí!, es verdad que muchos peregrinos y algún que otro hospitalero nos habíamos preguntado por el intrigante envoltorio que llevaba: ¿qué portaría en aquella funda de cuero artesanal? Él nunca dejó abierta posibilidad a la pregunta. Era más bien correcto y amable, ¡buen compañero! Reservado en sus sentimientos, que eran inescrutables para los demás. Parecía un auténtico peregrino medieval: pelo largo y canoso, pobladas cejas ligeramente plateadas, y presentaba luenga y cerrada barba. Un sombrero de fieltro marrón en su cabeza, basto sayal arreglado con un círculo, escarcela y sandalias formaban todo su ajuar. Se apoyaba en un largo bordón, rematado a modo de voluta, que representaba un personaje de rizos en el pelo y bucles en la barba. Denotaba cierto parecido con él.

Hacía el camino a pie. Salvo su indumentaria y aquel "sospechoso" envoltorio, nada lo hacía diferente al resto. Comía, hablaba, lavaba, se aseaba y dormía con y al igual que el resto de peregrinos. Si alguien hubiera estado atento a sus actos, se habría dado cuenta de que, de cuando en cuando, tarareaba una dulce melodía. No era el conocido "Dum Pater familias" que ya había oído en varias ocasiones; pero por su reiteración llegó a convertirse para mí en algo obsesivo.

Me di cuenta que tenía un don especial para ver las cosas. Sabía distinguir a los pájaros y conocía todos los árboles. Analizaba todo desde una perspectiva especial. Un día surgió como tema rutinario el de la

construcción de instrumentos musicales del que parecía tener vastos conocimientos. *"Nada suena igual que una fídula en forma de "ocho", sobre todo si para su elaboración se han tenido en cuenta ciertas reglas: La fase de la luna y las mareas son fundamentales -matizaba- si no se hace con rigor, la madera se agrieta y el instrumento jamás tendrá sonoridad. El secado es esencial y*



la tapa deberá ser de abeto fino, de vetas juntas. Mi abuelo -proseguía- decía que las clavijas tienen que ser de boj, y el fondo y costados de nogal; y mi padre repetía que nada como la conjunción de caoba y palisandro para el mástil".

Cuando arribes a Santiago -continuaba diciendo- llégate a la Puerta de Platerías; en los arranques de arquería de la mano izquierda, figura una representación de Rey David

tocando su rabel. Desde las babuchas al exquisito instrumento musical todo es único y magistral, casi mágico -diría yo. Si tienes oportunidad en invierno -continuaba- en un día de enero, solitario, frío y lluvioso, si coincide que el cielo se abre, y el sol recorta en el horizonte los pináculos del tapial derecho del Palacio de Rajoy cual si fuesen mojoneros indicadores del camino hacia Finisterre, es que se está produciendo el milagro. En ese momento te acercas con celeridad al Rey músico y prestas atención; oirás el tañer de la fídula y su voz melodiosa alabando al Creador. Yo, incrédulo sonreía. Hay quien dice -afirmaba- que estos sonoros y armoniosos ruidos son producidos por el viento, pero mi abuelo me dijo lo contrario: los sonidos sólo están ahí para quien tenga capacidad más de abrir su corazón que sus oídos -concluyó-. Fue la vez que más habló.

Salimos de Arca. El cielo plomizo descargaba abundante lluvia. Él andaba más lentamente de lo que era habitual. Parecía que no tenía excesiva prisa por llegar. Avanzaba con un caminar cansino, apático y desgano: se lo notaba ausente y taciturno, como si le doliera arribar a la tumba del Santo y así dilatara la entrada a Santiago.

Llegamos al Obradoiro, aunque empapados. Subimos con agilidad las escaleras. Veíamos, según ascendíamos, que las puertas se cerraban. ¡Abridme, por favor, lo suplico!, ¡Necesito ver a mis ancianos músicos! Golpeó la puerta sin duelo, una y otra vez..., ¡Soy un luthier



peregrino que he recorrido el Camino de Santiago acompañado de un organistrum que yo mismo he realizado!, a la vez que de la misteriosa funda sacaba el tosco pero bien ejecutado instrumento. Se entreabrió la puerta, un movimiento de cabeza afirmativo por parte del responsable, y dos dedos, concretamente el Índice y el Corazón afirmaban que tan sólo un par de personas tenían acceso franco.

Dos sombras peregrinas se proyectaron bajo el sol de poniente en el suelo del Pórtico de la Gloria. Milagrosamente el cielo se estaba abriendo. Todavía se percibía en el ambiente el para mí siempre dulce y místico olor a incienso. Se descubrió con energía, se apoyó frente al parteluz y, alzando los ojos hacia la figura de Santiago, tomó el pomo de madera del eje realizado en forja y, de forma acompasada, comenzó a girar el manubrio con su mano derecha, mientras que con la izquierda pulsaba las numerosas teclas alojadas a lo largo de un mástil que contenía una celosía representando un completo nudo celta. Las cuerdas de tripa animal, a través de una rueda de nogal, con el roce del algodón impregnado en resina, comenzaron a producir armoniosos

sonidos. El "roncón" aguantaba con energía sirviendo de fondo para unas notas musicales simples y pastoriles. Desde las altas y lúgubres galerías el sonido se amplificó creando un ambiente mágico.

Nadie hablaba, ni tan siquiera el lejano ruido de una gaita que interpretaba "Tatoo" era perceptible a nuestros oídos y, de pronto, con una voz melodiosa y dulce, comenzó a cantar: *"Tous les matins nous prenons le chemin..., Chemin de Terre..., c'est la voie de l'Europe, la voie lactée..., c'est la voie de Compostelle. ¡Ultreia!, ¡Ultreia! ¡E sus eia!, Deus adjuva nos..."*. ¡Por fin el murmullo matinal tenía letra! Fueron momentos de gran ternura. En aquellos instantes la inefable sonrisa de aprobación de Daniel tenía justificación: parecía que el Maestro Mateo sabía cuando la realizó que algo similar sucedería algún día. Creí ver contento a Santiago, y quién sabe si también escuché a los veinticuatro ancianos acompañar con rabeles, fidulas, salterios y el organistrum de la clave a mi buen amigo Jerónimo, en aquel concierto celestial pleno de humanidad y de recuerdos. Él estaba feliz, la promesa realizada a su abuelo y padre de compartir concierto con las figuras de la máxima expresión

del románico se había cumplido y yo había tenido el privilegio de ser testigo mudo de aquella maravilla. ¡Lastima!, era marzo; si no el Rey David, acompañado de su arco musical, quizá también se hubiera sumado a la emotiva velada.

No volví a verlo, ni tan siquiera hubo un intercambio de direcciones; pero desde entonces, cada vez que llego a Santiago, si es enero, lo primero que hago es acercarme al Pórtico de la Gloria, y evocando la fascinante jornada, miro haciendo un guiño de complicidad a la figura de Daniel, y al atardecer, si llueve en Santiago, me embosco en los soporales de la Casa del Cabildo, de frente a la Puerta de Platerías mirando los reflejos luminosos sobre los mofados adoquines, tarareando: *"Dum Pater Familias... ¡Herru Sanctiagu!, ¡Grost Santiagu!... E Ulteia, e Suseia, Deus Adjuvanos"*, esperando que el sol abra el cielo indicando el final de la tierra y, así subir presuroso ante el rey David para escuchar y sumarme a su concierto de alabanza a Dios.

(Dedicado a Andreas, luthier impenitente, maestro de maestros, ejemplo de humanidad y primer constructor de los instrumentos del Pórtico de la Gloria).

Hasta siempre, Amigo

El pasado mes de abril moría en la localidad de Carrión de los Condes toda una institución en el camino real, D. Pablo Payo, mesonero mayor del Camino de Santiago.

Solo unas líneas sacadas de mi libro "Diario de un peregrino del siglo XXI", y escritas el día 16 de febrero de 2002, para que sirvan de recuerdo y homenaje a este gran hombre:

"Pablo Payo lleva en Villalcázar de Sirga con el primer mesón, desde los años sesenta, cuando a los escasos peregrinos que pasaban por su casa les invitaba a sopas de ajo, queso y vino. Tradición que ha mantenido hasta hace muy pocos años en los que la avalancha



de peregrinos ha hecho imposible poderlos invitar a todos. Pablo continúa al pie del negocio a sus ochenta y tres años, y le gusta presumir de que ha tenido la tarjeta de visita con más pes de España: Pablo Payo Pérez, -Piensos y Paja-, Provincia de Palencia".

Esperemos que las instituciones, tanto provinciales como regionales, tengan la iniciativa de hacerte un monumento en tu querida Villalcázar de Sirga, dentro de tu querido Camino de Santiago. Por otra parte, estoy convencido de que el apóstol Santiago te gratificará por toda tu dedicación y hospitalidad a los sufridos peregrinos.

OVIDIO CAMPO.



Ya no será lo mismo

¡Ya no será lo mismo! Fue quizá una de las últimas frases que nos dejaste. Seguramente notabas en las entrañas cómo la cruel enfermedad iba haciendo mella en tu quebrantado organismo. En algunos momentos, nos reprochabas que no te creíamos cuando nos hablabas de la gravedad del mal. *¡Cómo no te íbamos a creer, amigo Jesús!* Lo sabíamos, pero nos negábamos a admitirlo.

Realmente la frase era premonitoria porque la cruda realidad es que ya no será lo mismo. No nos hemos atrevido a volver a hojear las decenas de fotos que cubrían las acentuadas faltas de las paredes de tu improvisado "salón de café" matinal, (posiblemente el más modesto del Camino); y no lo hemos hecho porque intuimos que el semblante, antaño festivo y divertido de tus acompañantes y admiradores, que deseaban llevarse un recuerdo impreso de tu persona, hoy, si mirásemos detenidamente estas instantáneas, posiblemente observaríamos lágrimas en los ojos peregrinos; y es que el Camino de Santiago llora tu pérdida.

Impensablemente, cuando en tu vida prevalecía el provocar la sonrisa con tus dichos y anécdotas, nos has dejado los ojos acuosos. Te has ido casi silenciosamente, algo paradójico cuando tenías fama de ser un comunicador nato. Y con tu marcha nos hemos quedado muy tristes. Deambulamos por el albergue y por "tu finca". Nos parecemos a la "Cuca y a la "Mora" que están ausentes desde que faltas, porque han dejado de oír: "Quítate pesada", y es que el "Parral" ya no será lo mismo ni tan siquiera en la festividad del "Curpillós".

Amigo Jesús, has pasado a formar parte del inventario de personas míticas que han contribuido a hacer la peregrinación más humana y constructiva. Desde al año 1993 en que comenzaste a imbuirte ese espíritu y complicidad existente entre peregrino y hospitalero, no pasaba día en que no estuvieras presente en el albergue; no había jornada en la que algún peregrino no preguntara

por el "Parralero". De alguna manera calabas hondo en el alma del caminante. Aunque pasen los años, habrá gente que te recordará siempre por la desinteresada conversación en tu "políglota" formación, capaz de hacerlo tanto en latín como en catalán; pero como mejor te entendíamos realmente era con la claridad de tu castellano sabio, pleno de saber popular y fértil de refranes y "dichos".

Echaremos en falta tu habilidad e inventiva para reparar averías. Te daba igual: ejercías de relojero, mecánico, fontanero, carpintero, chacinero.... Ciclistas habrá que recuerden tu rara habilidad para buscar soluciones sencillas a "sus" grandes problemas. En momentos puntuales no podremos recurrir a tu buen saber, y no nos podrás indicar tu impresión sobre el hospitalero de turno o sobre algún peregrino. Ya no escucharemos eso de: "Cuando veo a la chiva, ya se cuanta leche nos va a dar", y añoraremos con disimulada sonrisa cómo sonaba tu nombre en los diferentes idiomas.

No somos unos privilegiados por pertenecer a tu "círculo de amigos", porque eras amigo de todos; pero, al menos, tuvimos el privilegio de compartir grandes momentos contigo al abrigo de la "gloria" en las tardes invernales.

No olvidaremos tu sonrisa perenne, tus ojos de pícaro, tu filosofía de vida, tu gracejo innato y tu licenciatura "cum laude" en "psicología urbana" por la universidad de la vida. ¡eras un auténtico inventario de anécdotas!, gran persona y mejor amigo.

Ahora que estás en el otro "Camino de las estrellas", te pedimos que nos recuerdes, porque nosotros no te podremos olvidar.

¡Hasta siempre, Jesús!

ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE BURGOS.

NO TE LADRARÁN...

No te ladrarán, Jesús, los perros de tu casa, ni escucharás el grito agudo del buho en la profunda fronda de "El Parral".

No experimentarás más los cálidos atardeceres del verano corto en el "Parral" ni los otoños encogidos, mojados y fríos.

No verás, absorto, en primavera el vuelo entrecruzado y quebradizo de las golondrinas jugando al "marro" antes de retirarse a la alameda.

Hoy has encarado, solitario, al Otro, -tremenda y dramática soledad-, mayor que la del parque en las frías tardes de invierno. Por eso la víspera de tu muerte y al despedirme, a mí, que jamás me gané la categoría de "amigo" y al tocar tu cuerpo, casi yerto, entremezclaste palabras con la torpeza agónica de la muerte, previendo la tremenda soledad del "Otro y yo": "...amigos ...allá ..." (marcaste un gesto de postrimería y de escatología).



No doblarán por tí ya las campanas, NO; pero sonarán, roncós y profundos, los bordones de los peregrinos hechos versículos de nostalgia que se desharán en la tristeza de los otoños amarillos y de los inviernos grises de Castilla.

Descansa, Jesús; mi espíritu se entristece; por los árboles, grises de niebla, corre un sudor frío de agonía congelando tus huesos y ahuyentando tu aliento.

Ya habrás superado el pavor de la terrible soledad del "tú y el Otro". "Nadie yacerá contigo en el sepulcro".

Duerme, Jesús; el bosque lúgubre del refugio de peregrinos vibra aterido de miedo y de frío.

JOSÉ CUENDE



Ética, moral, modos y maneras

Cuentan que Noé en el Arca recriminaba al pájaro carpintero y a la termita su actitud y comportamiento para con la nave, y tanto el ave como el insecto ignoraban que la perforación del casco podía provocar su hundimiento. Pero los humanos, en teoría, sabemos discernir.

No es nuevo: en todas las asociaciones hay personas con un alto grado de implicación desinteresada. Otros imprescindibles son los numerarios que hacen que éstas tengan un mayor respaldo y prestigio; y luego surge alguna figura mediática. Las críticas están bien; mas el hacerlo de modo injustificado y destructivo es como fumar: "Quema, daña, y el mal no desaparece bajo la cortina de humo".

Podía, incluso conservando el talante, discutir que la Junta Directiva no sea un icono referencial; pero cuando se ponga en duda la honorabilidad y **ética** de un equipo más o menos hábil, pero sin duda con una **moral** más que demostrada, y ajena al protagonismo gratuito, cambiando los **modos** y **maneras**, tendré que tomar partido "hasta mancharme".

Seguramente, por esa deformación lógica que tenemos los humanos de ser gregarios y hacer algo nuestro de las cosas en las que estamos involucrados, surgen, –afortunadamente–, voces discrepantes. No es esta acción la que molesta; lo que realmente irrita, –desafortunadamente–, es el "tonillo" y el talante. Pero, a mayores, los hay que con sus comportamientos dogmáticos, y con un empecinamiento supino parecen aplicarse aquello de: "Ego sum vía" (Yo soy el Camino).

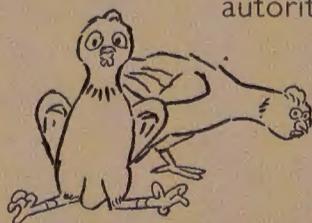
Cuando esta Junta Directiva, (al igual que las anteriores), por amor al Camino de Santiago, emplea tiempo, (físico y familiar), dinero, quebraderos de cabeza y, sobre todo, ilusión a raudales, es doloroso que alguien de manera ofensiva censure su labor, su trayectoria y su proyección. Si ser moral es: "estar entrenado para responder con altura humana a cualquier reto que se nos presente", ¡no

creo que la Junta Directiva esté a falta de esta cualidad!

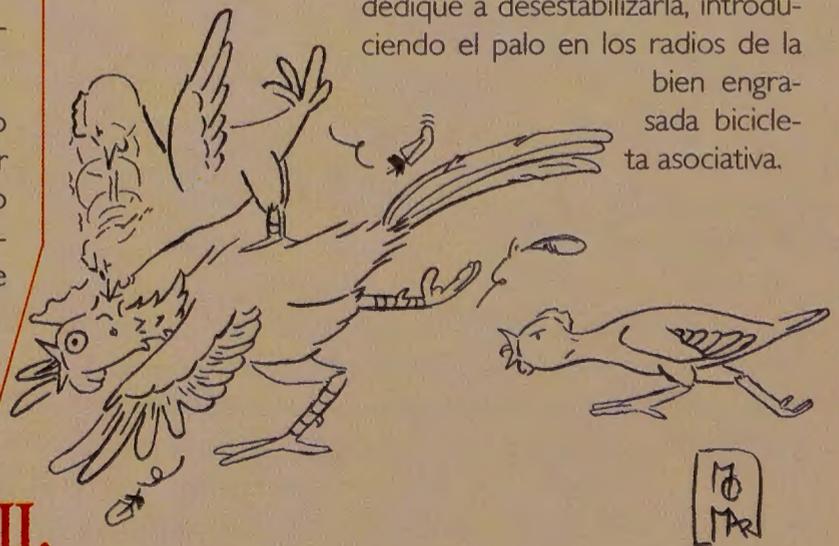
Carente de ética yo diría que es, por ejemplo, faltar de modo ofensivo a las personas. Es ser también tristemente autorita-



I.



II.



bien engrasada bicicleta asociativa.

"Como el gallo de morón..."

rio en los **modos**, tono y verbos empleados. Yo diría que tampoco mantiene estas cualidades quien se escuda bajo lo de: "ya sabemos todos como es". Tampoco es **moral**, ni hace ningún beneficio a la Asociación, quien ejerce y/o publica opiniones personales como Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos sin conocimiento de la misma. Tampoco son consecuentes ni beneficiosas las grandes dosis de intolerancia y la mala educación, porque no son buenas compañeras de viaje para promocionar la concordia y la unidad.

Yo animaría a la gente para que comience a trabajar en posibles y futuras Juntas Directivas, (incluida la actual), para dirigir la Asociación y, además, aconsejaría a ese "grupo fantasma" (porque no se deja ver) que comience ya a madurar su candidatura para los primeros meses del año 2005, pero que acudan a las asambleas para conocer de primera mano las actuaciones. Les diría además que, si bien es importante su capacidad de trabajo, lo es más su perfil humano. En mi caso, por su talante, entrega y generosidad, no me cansaré de elogiar los méritos de todos los que colaboran, y de quienes forman o han formado las respectivas Juntas Directivas en las que he ejercido como presidente.

No obstante, los miércoles son un buen día para conocer de primera mano las noticias, y allí se ha ido **informando** de todo con la suficiente antelación y, en contra de lo que alguien pueda pensar, considero también una falta de conocimiento, y una frivolidad, el afirmar que los que acuden están manipulados.

Podía hablar y rentabilizar en nuestro beneficio que la Asociación se encuentra en un gran momento, que realmente es así, pero este no es imputable sólo al hacer y al trabajo de la Junta anterior, y sí al realizado en toda su historia, es decir, desde sus inicios. Es curioso que, cuando se tiene prestigio, entidad y estabilidad, surja algún "acidonitrix" que se dedique a desestabilizarla, introduciendo el palo en los radios de la

Como no es la misma situación para una Asociación de cincuenta socios que para la misma con quinientos, ("cada maestrillo tiene su librillo"), y no se trata de dar gusto a todos, —que sería imposible—, pero sí a la mayoría, por eso, en el presente curso y según el tríptico de actividades, se han realizado tres excursiones, entre ellas una por el Camino del Ebro y otra por la Vía de la Plata (ambos caminos de peregrinación), y ocho marchas andando por diferentes tramos del Camino de Santiago Francés. ¿No es esto promocionar y dar a conocer el camino? Pero sucede que, como además somos una asociación cultural abierta a toda manifestación de este tipo, seguiremos promocionando visitas a eventos culturales y recorreremos vías e itinerarios de importancia.

¡Ah!, me gustaría recordar otro apunte: La Junta está en activo hasta que la entrante esté constituida; es decir, que sigue ejerciendo en funciones, y que conste que no la considero vejatoria, como algunos me han afirmado, la imposición de que se abandonara la tribuna. ¿Recuerda alguien cuántas veces ha dejado la mesa presidencial la Junta en ocasiones análogas?

En fin, que no me gustaría pensar que tenía razón quien afirmaba que: "*las obras, las sueñan los genios locos; las ejecutan los luchadores natos, las disfrutaban los felices cuerdos, y las critican los inútiles crónicos*".

*ANTONIO ARRIBAS CARBALLERA
PRESIDENTE DE LA ASOCIACIÓN

EL PEREGRINO DE LA BARBA FLORIDA

Sin ánimo de agotar, como es natural, la ingente cantidad de referencias literarias alusivas al peregrinaje del Camino de Santiago, citaré algunos pasajes o detalles de gran calado poético, de entre los que caben recordar las Cantigas de Alfonso X el Sabio, el Romance de Don Gaiferos de Normaltán,

*¿A onde irá aquel romeiro,
meu romeiro, a onde irá?
Camiño de Compostela
Non sei si alí chegará.
Os pes leva cheos de sangue
E n pode mais andar...
¡Mal pocado!, ¡Pobre vello!
Non sei si alí chegará...*

e innumerables composiciones, tanto de autores clásicos, Tirso de Molina, por ejemplo (*...Preso tienen al buen Conde ...*), como modernos, entre los que cabe destacar a Torrente Ballester, Manuel Machado, aparte de un sinfín de refranes, conjuros, consejos, coplas, cantares de ciego e himnos profanos o religiosos con los que el peregrino ensalzaba al Creador, a la Virgen o a Santiago, eso cuando no entonaba alguna picardía o trataba de sofocar el miedo que a veces le provocaba el camino, sobre todo si solo le acompañaba el fantasma de su soledad.

Esta profusa herencia cultural sigue aumentando con el transcurso del tiempo, viéndose reflejada en los

innumerables medios de comunicación públicos, revistas, emisoras de radio, televisión y ahora Internet, que difunden de forma masiva la historia, el presente y el pasado de cualquier acontecimiento cultural o de otro orden, que en el próximo 2004 —año jacobeo como es sabido— abrirán más si cabe sus páginas para informar, satisfacer la curiosidad e instruir sobre el Camino a su vastísima clientela.

Anticipándome a esta orientación, y teniendo en cuenta que en el presente año se celebra el nacimiento del gran escritor que fuera Alejandro Casona (Besullo, Asturias, 1903 - Madrid, 1965), uno de los autores más destacados del exilio español representante con García Lorca, de la llamada Generación teatral del 27, entre cuyas obras más famosas destacan "La sirena varada", "Flor de Leyendas", "Prohibido suicidarse en primavera", "Las tres perfectas casadas", "La dama del alba", "Los árboles mueren de pie", "Siete gritos en el mar", etc.

Junto a tan extraordinaria producción teatral, nos legó también Casona diversas obras de teatro infantil, como "El lindo Don Gato", espléndida escenificación del viejo y entrañable romance que muchos conocemos, y empieza así: "*Estaba el señor Don Gato/ en silla de oro sentado/ con una gatita blanca/ hija de un gatito pardo/ sobrina de un gato rubio/ nieta del rey de los gatos...*" Y "A Belén, pastores", en la que junto a su ingenio y buen quehacer combina armoniosa y eficazmente villancicos alusivos a



la Navidad en canciones populares y villancicos de Ren-gifo, Lope de Vega y Góngora, que estrenó en el Parque Rodó de Montevideo, en la Navidad de 1951.

En esta línea literaria escribió también la ya citada "Flor de leyendas", obra galardonada con el Premio Nacional de Literatura, en la que se intercalan con las leyendas de Cristo, otras de mitología india, escandinava, germana y griega, así como de los héroes medievales, del Cid, Roldán y Guillermo Tell, de cuyo libro ha dicho Sáinz de Robles que es como un breviario de realizaciones poéticas en un mundo con melodía.

Y ya en el orden poético destaquemos el hecho de la publicación en 1926 del primer libro de Casona, que apareció con su nombre y apellidos, Alejandro Rodríguez Álvarez, titulado "El peregrino de la barba florida", al que precede un laude en verso del inmortal juglar que fuera D. Eduardo Marquina, que se inicia así:

*Peregrino entre peregrinos
y doloroso entre dolientes,
hombre, boca de sed bajo todas las fuentes,
carne para las zarzas de todos los espinos,
peregrino entre peregrinos...*

La obra de Casona finaliza con una salmodia del poeta cubano Alfonso Hernández y Catá, y consta de tres jornadas que acaban en el Monte del Gozo, en una poética deslumbrante de veintiséis versos que son un prodigio descriptivo:

Así, por ejemplo, el primer verso, titulado "La caravana doliente", puede resumir todo el encanto del verso de Casona. Dice así:

*Un mercado galaico. Bullicio. Gaitería
de trajes y de lengua. Confusa romería
de todos los dolores y todas las lacerias
y el abigarramiento de las nortañas ferias.
En la cruz de Sant Yago sollozan los romeros
que van a Compostela. Mendigos, caballeros,
viejos, mozos, mujeres... Vierten arrepentidos
la hiel de sus pecados y sus cuerpos podridos.
Hay un ciego harapiento, de melena revuelta,
que canta épico y triste, igual que un baño celta,
y un malato de rostro buido, transparente,
y un viejo lazarino verdoso y pestilente,
y los que enloquecieron con el ramo cativo,
y los pobres, los tristes... Entre todos, altivo,
cargado de cadenas, la mirada perdida,
yérguese "el peregrino de la barba florida"*

En otros versos de tan sentida como realista composición, se nos ofrecen en la Jornada Primera distintos personajes y situaciones, tales como El ciego de San Fiz,

El leproso de Castrelo, El Malato de Tixido, Los endemoniados, La caravana feliz (... *Muestran sus compostelas, erigen los bordones;/ hay un desbordamiento de gritos y oraciones./ La caravana empolva los eréctiles pinos/ Un aroma de incienso queda por los caminos*).

En la Jornada Segunda nos regala Casona una Pastorela, La fuente ciega, la balada de la fuente, La voz del peregrino, la voz de la vaquera, que ofrece al romero su humilde cabaña, El orto o la luz del nuevo día y el cantor de Ruada (*Cantan os galos, p'ro día/ érguete, meu ben e vaite/ ¿cómo m'ei dir, queridiña?/ ¡cómo m'ei dir e deixarte!...*) a la que pone acerado epílogo el poema titulado "Coméntase en la Gándara", *Coméntase en la aldea/ y en las cercanas pastorías/ y en los alpendes de la sierra... Lo saben los pastores/ lo saben los vaqueros/ muchos ojos lo vieron/ lo dicen muchas lenguas... que hay un bordón de peregrino/ hace tiempo en la choza de Marela...*

Finalmente en la Jornada Tercera se nos ofrecen los siguientes poemas: Niebla, La Maldición, en el que el apóstol Yago se aparece al peregrino, en uno de sus pasajes recriminándole así; *Tu hacías romería a mi sepulcro/ yo seguía tus pasos/ y la fornicación y la pereza/ vi que en sus garras te apresaron...*

Maldícele después advirtiéndole: *Arrostrarás las tempestades/ sufrirás hambre, sed y cansancio; se secarán todas las fuentes a tu paso.../ Se cubrirán de abrojos los caminos/ se agostarán los campos/ y la mano del sueño/ no cerrará tus párpados: Cumple tu penitencia, peregrino/ purga así tus pecados.../ ¡Cuando llegues al Monte del Gozo/ serás perdonado...!*

Tras largas penalidades, el peregrino canta su fúnebre treno: *Señor, no puedo más... Buen Apóstol, escucha mis gemidos... Huyen de mí las gentes... Dame fuerzas, Señor, soy de arcilla mortal; tengo sed y cansancio...*

Y, por fin, el Monte del Gozo: *Herían el aire sonoro/ las calientes estrofas de un himno/ Vibraban campanas y rezos/ Las cuestas del monte subió el peregrino/ de rodillas, trementantes los labios, los brazos tendidos... Se veía Santiago a lo lejos... Le dio pan un mancebo jacobita/ bebió de su manantial fecundo y limpio/ movió los torpes labios/ quiso, tal vez, hablar, y nada dijo. Después cayó de bruces y se quedó dormido.*

Finaliza la obra con la salmodia de Hernández Catá, en la que, tras recordar las andanzas y avatares del peregrino de la barba florida, ve la gloria final del Camino, sugiriéndole que nos muestre siempre su divisa y nos guíe por los arduos roquedos del perdón, infundiéndonos aliento para, en la hora precisa, descolgar de las cascas del goce y de la risa nuestro bordón.

JESÚS M.^a JABATO SARO



Bienvenidos a la Asociación

Pilar Cabrera Martínez
 Jesús Eduardo Tapia Hernando
 Mari Carmen Sacristán Ortega
 Ana María Hernando Cascajares
 Vicente Tapia Carrera
 José Manuel Melgosa Díez
 María Ángeles Izarra Páramo
 Román de la Horra Martínez
 Clemente Arnáiz García
 María Jesús Alonso Díez
 María Rosario Diago Riera
 Lucía Braceras González
 Fernando Gómez González
 María Yolanda Ayala Blanco
 José Gabriel Villalaín Barba
 Esther Pardiñas de Juana

Ascensión López Santamaría
 M.ª Elena Gómez Ceballos
 Carmen García Merino
 Inés Pérez Delgado
 Raquel Pardiñas de Juana
 Carmelo Jiménez Palacios
 Milagros Vacas Sanz
 Antonio Camarero Gómez
 Concepción Mulas Sánchez
 María Luisa Herrero Palacios
 María Ángeles Sancho Martínez
 Ruth J. Bricio Arbesuk
 Francisco J. Miguel Martínez
 Saúl Miguel Bricio
 Naira Miguel Bricio

NECROLÓGICAS

Ha fallecido la madre de *Susana González García*.

También la esposa de *José M.ª Francés Gil* y madre de *Eduardo Francés Conde*, socios ambos de nuestra Asociación.

Descansen en la Paz del Señor y que Santiago interceda por ellas.

Boadilla del Camino

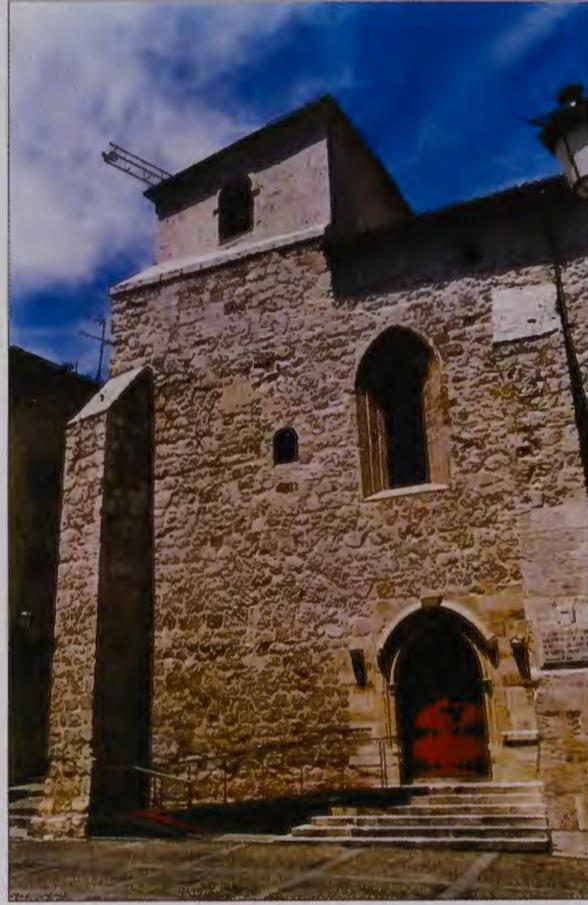


Estas imágenes nos hablan de un lugar de descanso peregrino en medio de los páramos palentinos que llevan a Compostela.

Es el albergue "En el Camino", de BOADILLA DEL CAMINO, regentado por **Begoña** y su hijo **Eduardo**.



Antiguos sepulcros en el presbiterio de la Iglesia de Santiago y Santa Águeda.



Exterior de la Iglesia de Santiago y Santa Águeda.



AYUNTAMIENTO
DE BURGOS



Retablo mayor de la Iglesia de Santiago y Santa Águeda



Sepulcro de D. Alonso Delgado de la Iglesia de Santiago y Santa Águeda



EXCMA. DIPUTACIÓN
DE BURGOS

Un compromiso permanente
con el
Patrimonio

Catedral de Burgos.-

Entre las distintas actuaciones restauradoras llevadas a cabo últimamente en la basílica burgalesa, figura la del Coro (siglo XVI) que, promovida por el Exmo. Cabildo Metropolitano, ha sido patrocinada por Caja de Burgos. También cuentan con el mecenazgo de la Entidad importantes trabajos de restauración en la nave central, entre ellos el del bellissimo cimborrio —recientemente finalizado— y el del retablo mayor.



Caja de **Burgos**



Moneda, 5
Telf.: 947 20 32 92



Almirante Bonifaz, 6
Telf. y Fax: 947 20 16 61

DOMINGO
BURGOS



CYLSA
moda hombre

C/ Entremercados, 1 - BURGOS
Tel.: 947 20 46 76 - Fax: 947 20 12 66

Hay espacio libre para publicidad de empresas gestionadas por socios nuestros.